

12-7-1912

Tampa Ilustrado Revista Semanal, December 7, 1912

Manuel Fuente

Manuel Cadiz

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.usf.edu/tampa_ilustrado

Recommended Citation

Fuente, Manuel and Cadiz, Manuel, "Tampa Ilustrado Revista Semanal, December 7, 1912" (1912). *Tampa Ilustrado*. 14.

https://digitalcommons.usf.edu/tampa_ilustrado/14

This Text is brought to you for free and open access by the Florida Periodicals at Digital Commons @ University of South Florida. It has been accepted for inclusion in Tampa Ilustrado by an authorized administrator of Digital Commons @ University of South Florida. For more information, please contact digitalcommons@usf.edu.



NUMERO XV

DICIEMBRE 7 1912

10 CENTAVOS

TAMPA ILUSTRADO

REVISTA SEMANAL

AÑO I.

NUM. 14.

Diciembre 7 de 1912

Redaccion y Administracion:

7a. AVE. 1410

Teléfono 1107

P. O. Box 7

YBOR CITY, TAMPA, FLA.

SECCION DE ANUNCIOS

PROFESIONALES

DR. LORENZO MENENDEZ

Médico Cirujano Vice Director del "Sanatorio Covadonga"

TAMPA, FLORIDA.

CIRUJIA EN GENERAL

Tratamiento de la sífilis por el NEO, Salvazan, o sea el remedio más moderno que el 606 o Salvazan

Consultas diarias de 12 a 2 y de 5 a 7 p. m. Domingos sólo de 12 a 2 p. m.

OFICINA:

1034 NOVENA AVENIDA

TELEFONO: 1136 M

Dr. Cristobal Caraballo

DENTISTA

1514 7a avenida. Telefono: Residencia 2364-L
Oficina 999

Horas: 9-12 a 2-5. Viernes y Domingos 9-12 a. m.

Dentista oficial del Centro Asturiano, Centro
Espanol, Circulo Cubano y las principales
Empresas de Socorros Mutuos

Dr. Sueiras Miralles

Medico Cirujano

Discípulo de las Escuelas de París,
Madrid y Habana

Examen del enfermo por medio de los Rayos X
siempre que sea necesario.

Oficina: Septima avenida y calle 16 [altos]

Horas: de 1 a 2 y de 7 a 8 p. m.

Prof. B. L. Gonzalez

Notario Publico

Celebra matrimonios, atiende testamentos, hace
en ambos idiomas Poderes, Escrituras,
documentos de hipotecas, Pasaportes, etc.

Oficina: Frente al Centro Español

Residencia: 511 Ross Ave.

Correo: Box 164

Telefono 2149 L

Dr. Alfredo J. Kohly

Cirujano Dentista.

1219½ calle Franklin esq. a Fortuna

Teléfono 1942. Tampa.

Horas: de 9 a 11.30 y de 1.30 a 5.30

Dentista del Centro Espanol, Circulo Cubano,
Centro Asturiano, La Familiar, La Fraternidad
La America, La Florida, El Bien Publico, La
Equidad, La Unidad, La Bondad, El Oriente.

Ricardo D. Morales

Abogado y Notario Público

FRANKLIN ESQUINA A LAFAYETTE

Altos de Giddens. Teléfono 577

TEATRO MAJESTIC

Situado frente al edificio de la Corte calle Madison y Florida

4 FUNCIONES DIARIAS 4

POR LA TARDE DE 3 a 5.

POR LA NOCHE DE 7 a 10

MAOK AND HELD

Comedias, Cantos y Bailes

WARO AND MARION

**CANTOS, BAILES Y
JUEGOS MAGICOS**

TRES Preciosas Cintas cinematograficas todos los dias TRES

ENTRADA: Adultos, 10 cents. Niños, 5 cents.

“ELIXIR VITAL DE SANSON”

El mejor tonico reconstituyente que se conoce.

Es una medicina y alimento.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

ESTA MEDICINA ESTA PROTEJIDA POR LAS LEYES DE LOS ESTADOS UNIDOS
Y PATENTIZADA EN WASHINGTON

\$1.00
Semanal

Ropa para Señoras, Señoritas, Caballeros y Niños.

RECIBIMOS SEMANALMENTE

LAS ULTIMAS MODAS.

\$1.00
Semanal

1005 Franklin st.

W. T. Farley

1005 Franklin st.

TAMPA ILUSTRADO

REVISTA SEMANAL

REDACCION Y ADMINISTRACION:

7a Ave. 1410. Teléf. 1107. P. O. Box 7
YBOR CITY, TAMPA, FLA.

DIRECTORES:

Manuel Fuente y Manuel Cadiz

ADMINISTRADOR:

Ricardo M. Cruz

FOTOGRAFO:

Hermenegildo M. Estrada

Sabios no, administradores si.

No cabe dudar que el triunfo de los conservadores ha sido aplastante. Se habla de triunfo conjuncionista y es por que, siempre se miran las cosas por la superficie. ¿Habríase verificado la conjunción de los elementos asbertistas con los conservadores, si éstos no representaran en aquellos instantes la genuina opinión del país encarnada en sanas ideas de moralidad dando a esa palabra su sentido más concreto?

El país honrado (y en Cuba lo es casi todo) protestaba indignado contra el gobierno de los liberales personificado en el General José Miguel Gómez y veía la salvación de la República sólo en la ascensión de los conservadores al poder..... no por lo de conservadores, sino por lo que representaban. Así las cosas, vino la inteligencia de Asbert Menocal y el triunfo con ese refuerzo resultó *universal* en todas las seis provincias.

Si no se quiere que este sea un triunfo conservador, será más que un triunfo de partido: será pues un triunfo Nacional.

Felicitemos al pueblo cubano por esa hermosa prueba de sensatez y de alto patriotismo que ha sabido dar, arrojando del poder con el voto ciudadano, a ese Gobierno de hombres que salieron de la nada y en poco tiempo pusieron en la *sabana*, como dicen los venezolanos, gracias al sistema prevaleciente.

Nosotros aquí fuimos los primeros, y tal vez los únicos, que, presintiendo el peligro para la Patria señalamos la administración de los liberales como una calamidad para Cuba; y a pesar de que lo hicimos con la templanza que se acostumbraba en "El Diario de Tampa", fuimos severamente criticados por algunos elementos que procedentes de Cuba aquí residen habitualmente.

Nuestro compañero "Ibrain" que escribió aquellas correspondencias que tanto eco hicieron

en Tampa, fué objeto de anatemas y epítetos desagradables, de parte de los mismos que después han atacado con furia a José Miguel. Sirva de satisfacción a nuestro amigo la nueva actitud de esos que antes le atacaban y consuélese recordando, que, en todas las grandes alegrías de los pueblos, son los elementos de la *vispera* los que *pasan las duras*, mientras que los *del día* son los que *gozan las maduras*.

* *

Ahora se habla de que el General Mario Menocal, cuando llegue a ocupar la Presidencia de la República, que será el día 20 de Mayo próximo, debe nombrar un cuerpo de Secretarios de *gran altura*. Se indica que debe *espigar* entre los cubanos eminentes para escoger de ellos los más *conspicuos* y llevarlos como Consejeros de su despacho, con lo cual hay mucha gente que cree se realizará la completa felicidad de la patria cubana.

Diremos con entera franqueza lo que creemos a ese respecto: Un gobierno de eminencias es tan difícil de constituir, cuanto que los hombres eminentes no tienen nada que ganar en la dirección de los negocios públicos y sí mucho que perder.

Sabemos de algunos ministerios de *notables* que se constituyeron en algunas naciones; pero todos ellos fueron poco duraderos. Mas si los notables de una nación se constituyen en Gobierno muy *rara vez*, las eminencias no lo constituyen nunca. La política es ocupación de medianías en primer término; de éstas salen los jefes de los partidos y de los grupos; y en segundo escalón, es oficio de los fracasados de todos los ramos del saber, de todos los que no llegan a la cumbre de sus ambiciones en sus respectivas carreras. Los más audaces de todos estos son los que suelen lograr las riendas gubernamentales con mayor frecuencia.

Para llegar a las alturas de los Estados, precisa una flexibilidad de que carecen los sabios,

y precisa también no tener otra ocupación de importancia, cosa que las verdaderas eminencias tienen siempre para bien del progreso y beneficio de la Humanidad.

Además los sabios son siempre modestos y pasan desapercibidos para sus compatriotas. No adulan ni solicitan destinos y como eso hay quienes lo hacen con apariencias de grandeza y de suficiencia, de ahí que sean estos los hombres de gobierno y no los otros.

Después de todo, quizás será conveniente que así sea. ¿Porqué se ha de sacar a los sabios de sus gabinetes de estudio donde desentrañan los más hondos secretos de la Ciencia, aplicándolos a las Artes, a las Profesiones, a la Industria, etc. y a la instrucción verdadera de todo lo útil e interesante para la Humanidad?

Déjese la política para los *políticos*, pues éstos por razón de oficio pueden ser buenos administradores, que es lo que se necesita para el manejo de la *cosa pública*.

Lo interesante para la buena gobernación de cualquier Estado, no es que suban los sabios a los Ministerios; sino que haya al frente del Gobierno un hombre de claro talento, de entereza de carácter y de integridad reconocida. Un verdadero presidente.

Este hombre, si lo hay, buscará para cada departamento un administrador adecuado y de ese modo la Nación saldrá bien servida.

¿Necesitó de muchos sabios el inolvidable Don Tomás Estrada Palma para dar a Cuba la respetabilidad mundial y el crédito financiero que la dió su modesto Gobierno?

Prolongando la existencia

El ilustre escritor Anatole France, dirigiéndose poco ha a los estudiantes de París, les enseñaba la manera de prolongar la existencia. Vale la pena de saberla.

Breve y fugaz es el instante precioso del tiempo que llamamos el presente. Ahora, apenas si lo alcanzamos a contar; cuando se desliza ya, como clara linfa, o como turbia corriente, y las horas, y los días van pasando y cayendo, para no volver, en el insondable abismo de los siglos.

Anhelamos vivir por muchos días, por muchos años, y por muchas vidas, y caminamos meditabundos; paso a paso vamos llegando a comprender que es muy triste la dicha de vivir, siendo tan breve. Quisiéramos que cada latido del corazón que nos ama fuera un eterno tic tac, repercutiendo en los mundos; que cada beso de la mujer que adoramos se transformara intenso, perdurable y luminoso, en el constante palpitar de las estrellas.

Sólo hay un medio de prolongar la vida: dilatarla con el espíritu; ligarla con la existencia de nuestros seres queridos, extintos ya, que nos

dejaron gratos recuerdos; identificarla con la vida de nuestros héroes, los hijos predilectos de la patria; retroceder, por fin, para seguir lentamente la marcha de la humanidad, que va ascendiendo como un solo hombre, decía Pascal, y que va consignando sus esperanzas y sus martirios en sus sublimes enseñanzas de la historia.

Debemos siempre recordar que la existencia no se ha de medir por la duración, sino por la intensidad. ¿Qué nos queda de esas vidas que se van consumiendo, hoy como ayer, mañana como hoy? ¿Qué dejamos, cuando recorriendo el libro de nuestra historia sólo encontramos en cada página escrita esta palabra: *Nada*? Si no hay una idea, si no hay una obra, si no hay un benéfico impulso, cortad la hoja; cada día se ha perdido. La regla de Tito es un evangelio.

Qué tristes nos hemos de despedir, al final de la jornada, cuando mirando hacia atrás, en el camino de la vida, sólo hayamos de encontrar la obscuridad y el vacío. Feliz aquel que en el instante supremo puede tranquilo exclamar como Lord Byron: ahora es preciso que duerma.

Luego es muy grato también prolongar la existencia, haciendo solar a nuestro espíritu con los panoramas del ensueño; hacerlo vivir con la vida de los nuestros, con los destinos de la patria, con el triunfo del ideal en el transcurso de los siglos.

Para la práctica de la vida es necesario no ser tan prácticos. ¿Por qué no nos hemos de dar alguna vez el placer de soñar?

José Jiménez.

La influencia de una madre

Es muy difícil para una madre, joven aún, darse cuenta de la influencia que ejerce sobre sus hijos.

Ella siempre se halla rodeada de críticos imitadores que copian sus modelos y asimilan sus pensamientos. "Tal madre, tales hijos." Si los hijos tienen la bendición de una madre inteligente, delicada, de finos modales; una madre que no cree que es deber ser una mujer para los salones y otra para el hogar, pero sí una verdadera madre y siempre una tierna y encantadora mujer, siempre verá sus bellas cualidades reflejadas en sus hijos.

Hombres vulgares, rudos y muchachos alborotados, siempre moderan su voz, y pisan más despacio y tratan de mostrar mejor porte cuando ella les dirige una palabra cariñosa, ó una mirada dulce. Ninguna mujer que se haga cargo de su sexo y de su misión en el hogar, deja nunca de decir para contentar, y animar a aquellos cuya vida puede hallarse agobiada por el pesar secreto de una existencia sometida al trabajo. La madre de hoy rige los destinos del mundo del porvenir.

Anécdota de Rachel.

Un admirador de la famosa trágica francesa Rachel cuenta la siguiente interesante anécdota, que data de hace sesenta años.

Rachel trabajaba entonces en el clásico Theatre Francais y hacía la protagonista de la tragedia de Phédre. La sala, como de costumbre, estaba llena, y el palco regio ocupado por un hombre joven aún, vestido de un soberbio traje oriental y rodeado de oficiales cuyos uniformes estaban cubiertos de diamantes. El joven expectador, a pesar de no comprender una palabra de francés, seguía con la mayor atención todos los gestos y miradas de la eminente actriz y parecía escuchar con sus ojos. Era este personaje el bey de Túnez. Rachel quedó muy emocionada ante el interés que parecía inspirar y preguntó lo que el bey había pensado de ella y de su arte.

Al final del espectáculo, el público llamaba insistentemente a Rachel para saludarla y aplaudirla, y en este momento un ayudante del rey Luis Felipe, que estaba a las órdenes del bey, preguntó a éste:

—¿Qué opina Vuestra Alteza de esta trágica?

—Opino—contestó el bey—que es un alma de fuego encerrada en un cuerpo de gasa.

Rachel al enterarse de las palabras del bey se emocionó mucho y jamás las olvidó. Muchos años después, a la hora de su muerte, llamó al médico que la asistía y recordándole las frases del bey, dijo en voz apagada:

—Vea usted, doctor, cuanta razón tenía el bey de Túnez: el fuego de mi alma ha quemado la gasa.

Una familia socorrida.

Entre las "Mentiras Convencionales" de que nos habla Max Nordau (sigue la erudición barata) ninguna es tan gorda como este dicho "usted dispense" que empleamos cien veces al día para disculpar las cien y pico de barbaridades que cometemos.

"¡Qué cara de imbécil tiene aquel niño!" decimos a un amigo, al ver a un jovencito lampiño de ángulo facial simiesco y el amigo nos contesta: "Es mi hermano"..... "Usted dispense!"..... gritamos enseguida, riéndonos del chiste que hemos hecho; y el amigo se deshace en excusas, como si fuese él quien nos hubiese ofendido en nuestros fraternales afectos.

Cuentan de un pobre marido a quien un amigo le enamoró la mujer, que al reclamar a éste por su falta de deslealtad obtuvo una confesión plena, seguido del inevitable "usted dispense". Y es claro, el pobre hombre no tuvo otro remedio que contestar por la fuerza de la costumbre "no hay de qué, es usted dueño.".....Y el amigo, en efecto, lo siguió siendo.

"Usted dispense," decimos al que rompamos las narices por equivocación, y él se queda sin narices, pero agradecidísimo a nuestra finura.

"Usted perdone", repetimos al que sin querer saltamos un ojo; éste se limita a contestar: "No es nada, no es nada lo del ojo."

En fin, que "usted dispense" es, según saben muchos meticulosos, el

co mo de la finura. No hay medio de no quedar agradecido después de escucharlo.

Tan agradecido como ustedes quedarán conmigo al acabar de leer el presente articulo, aunque sea un poco difícil que haya quien lo termine, porque concluiré rendidamente diciendo:

"¡Ustedes dispensen!" ¡Copia-do.!

Película natural.

Ya tenemos entre nosotros el Invierno; ese viajero que con tanta constancia viene a visitarnos todos los años.

A algunos los beneficia con su fría llegada; a otros los perjudica y a muchos los lleva consigo.

Después de saludarnos con sus menudas lluvias o fuertes aguaceros y granizadas haciéndonos estornudar repetidas veces, quizás para desinfectar la humedad de las malas pasiones que la rodean, sopla bastante fuerte sin duda también para templar las conciencias que están algo sucias.

Luego abre su gran maleta de viaje y sacando los muchos regalos que nos trae, comienza a repartirlos.

A uno le regala un gran resfriado de pecho como un presente amistoso..... a otros, grandes y penosos catarros, como recuerdo de su visita y a muchos bronquitis y aquellos más simpáticos los obsequia con una pulmonía.

Una vez terminada la acción de su generosidad, saca su gran cinematógrafo de costumbre y dá comienzo a su tradicional película.

Nos presenta a primera vista, la facilidad con que le va quitando a los árboles hoja tras hoja, y dejando sus cuerpos tan desnudos, que la bella y púdica Primavera, aun abochornada ante este cuadro, se hace cargo de volverlos a vestir.

Después nos muestra la habilidad

conque convierte el agua u otro líquido, en dura piedra. Nos presenta los grandes lagos congelados, y el campo con una espesa capa de nieve cual si esta fuera la alfombra más apropiada a la frialdad de su carácter y modo de ser.

Vese también la facilidad conque sin tener grandes estudios ni hacer investigaciones, como nuestros médicos, mata millones de microbios de distintas enfermedades.

También se vé la ingeniosidad con que forma grandes montañas de nieve.

Tal es la película que nos presenta todos los años el señor Invierno, y por lo tanto, ya que lo tenemos en casa, preparémonos todos haciéndole la corte; los establecimientos, con sus diversos géneros y abrigos; otros con buenos pavos, sabrosos manjares y exquisitos vinos; muchos que yo conozco, con grandes paipas de whisky, porque tienen entendido que ese Sr. Invierno es del partido proteccionista y le agradan los pueblos mojados.

Yo la verdad, no sé con que lo voy a recibir; aunque se me figura que como la mayor parte de la humanidad: Con hambre y frío.

A. Barceló.

BLANQUITA BECERRA

Al despedirse de nosotros en su viaje de regreso a Cuba, la archisimpática artista cuyo nombre encabeza este suelto, nos ha encargado llena de emoción, que la despidiésemos en los términos más cariñosos, del pueblo de Tampa.

“Diga (palabras textuales) que parto sumamente agradecida de la amabilidad, y de la benevolencia que aquí se me ha dispensado, que mi gratitud por ello será eterna, y que en adelante será el de Tampa uno de sus más queridos recuerdos”

Al oír lo transcrito el padre de

Blanquita, el tan aplaudido viejo Becerra, exclamó “Hago más también las palabras de mi hija.”

No hay que decir el gusto con que cumplimos el encargo de Blanquita.

Corta, muy corta, ha sido esta vez su estancia entre nosotros, pero ha sido, no obstante, lo suficiente a demostrar que es ahora cuando está en la plenitud de sus facultades. Es ella una artista hasta la médula, y una de las figuras de más relieve en el género que con tanto éxito cultiva.

En los momentos en que trazamos estas líneas, debe de estar llegando a la tierra natal en la que le deseamos suma felicidad en la vida real y triunfos sin cuento en su carrera de artista.

¿Por qué no decirlo? La hemos visto partir con honda pena. Su sencillez, su modestia y su decoro nos encantaban. La veíamos entrar en esta casa como si fuese un miembro de nuestra familia.

¡Ancha, muy ancha y extensa, muy extensa es la estela de simpatía que ha dejado aquí tras ella!

El Sr. José de Urgellés.

Hemos tenido el gusto de saludar en esta Redacción al reputado barítono Sr. Urgellés, del que hemos leído juicios muy encomiásticos en múltiples periódicos de distintas localidades de Cuba, México y otras repúblicas de este Continente.

Basados en los juicios más competentes, podemos decir que no es el referido barítono uno de tantos “rompe tímpanos”, uno de tantos que toman un arte determinado para explotar al público; sino un artista de mérito que va de pueblo en pueblo cortejado por el aplauso.

En no pocas publicaciones que [tenemos a la vista] se habla con calor, con verdadero entu-

siasmo de su voz extensa y muy bien timbrada; de su elegante fraseo, de su facilidad de emisión así como de su excelente escuela de canto.

El Sr. Urgellés que es, entre paréntesis, una persona culta y de trato muy agradable, ofrecerá el día 14 del actual en el Tampa Bay Casino, un concierto en el que tendrá a su cargo los números siguientes:

La Favorita.—A tanto amor.—Donizetti.

Hamlet.—Brindis.—Thomas.

Matinatta.—Leoncavallo.

Ballo in Maschera—Eri tu.—Verdi.

Y si va a cantar en Tampa ¿por qué no hemos de oír aquí en Ybor al tan aplaudido barítono?

El Sr. Urgellés es de nacionalidad española y nos consta que una gran mayoría de sus coterreños desean oírle y aplaudirle en uno de los teatros de esta populosa barriada.

Tomen nota de ello los empresarios de teatros de la misma.

Sí, hay que oír a tan celebrado cantante en Ybor City.

Maria Contrera.

No se puede pedir nada más bello, nada más simpático que esta adorable jovencita que en el certámen de la belleza celebrado por la sociedad El Oasis (y se concibe) resultó la triunfadora.

Su aristocrático perfil, perfil de hada, de sílfide, evoca los maravillosos trazos de un Holbein.

Se la ve y se la cree tallada sobre el más fino mármol de Paros.

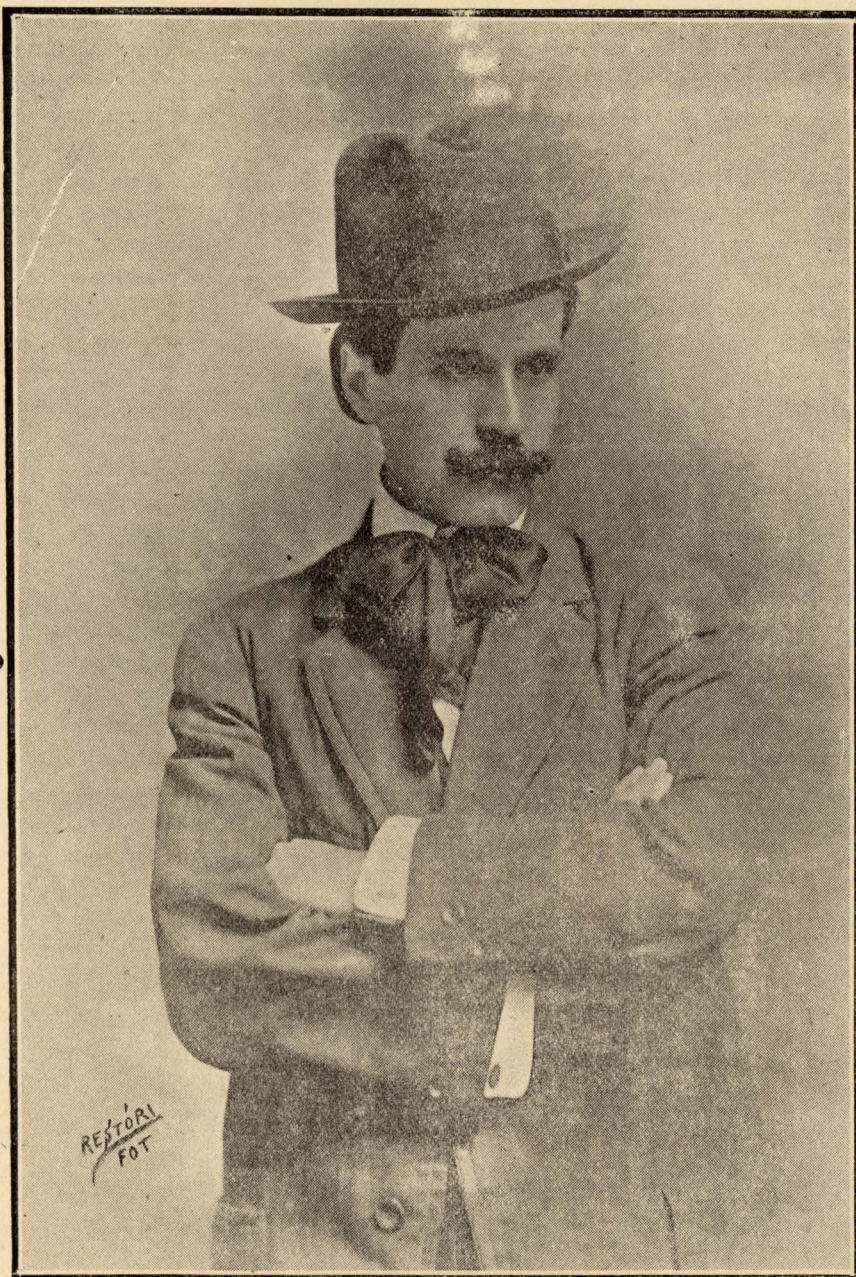
Linda, muy linda y amable hasta no más. Si se instituyese



SRTA. MARIA CONTRERAS

Fotografia de Santana

© TAMPA ©
ILUSTRADO



SR. JOSE DE URGELLES

Aplaudido barítono de ópera española, que en la actualidad se encuentra entre nosotros.

el culto de la amabilidad, nadie con más títulos que ella para ocupar el lugar de la imagen o la diosa.

En el retrato que blasona este número aparece con un ramo de flores en la mano. Las mira y dijérase que ella, flor de flores, dialoga con sus hermanas.



¡Pobre mujer!

Te lleva ese cariño a la locura
y miras desdeñado tu querer.
Concibo tu pesar, tu desventura...
¡Eres digna de lástima, mujer!

Enjuga el lloro amargo que derramas,
vuelvan la calma y la razón a tí,
que el hombre desleal, que tanto amas,
no se merece una mujer así.

Manuel Gáliz.

Por los teatros.

GRAN TEATRO ESPAÑOL.

El simpático, el arrogante *Conde de Luxemburgo*, una de las perlas más valiosas de la opereta vienesa, pasó en la noche del jueves por el escenario del elegante teatro del Centro Español.

El hecho fué presenciado por un público inmenso ávido de saborear las exquisitas melodías de tan bello *spartito*.

La ejecución en conjunto resultó algo desigual. Hubo de todo como en botica, hubo de todo como siempre que los artistas del citado coliseo abordan el género vienesa.

El *Conde de Luxemburgo* del Centro Español ha distado mucho de ser lo que fué en Sans Souci, no ha mucho, cuando lo interpretaron la Zaldivia, la Perdomo, Lluch y Mario.

Esta no es afirmación nuestra, sino de todos los que asistieron a la función a que nos venimos refiriendo.

El alma de la obra es desde luego el simpatiquísimo Conde y para que *resulte* tiene que ser interpretado por un artista que a la par que cantante sea actor de condiciones y por consiguiente el Sr. Madurell no es el más indicado para ello.

Como cantante "tiene momentos" sobre todo cuando hace uso del registro medio. En ese registro su voz fresca, pastosa y bien timbrada le da el triunfo con frecuencia, pero en cuanto actor, en cuanto actor..... no lo queremos decir, que diga el veterano Sr. Escribá lo que es el citado barítono en ese sentido.

Diciendo, representando, estuvo fuera del papel constantemente, pero cantando tuvo de esos momentos felices de que antes hemos hablado y fué aplaudido con justicia diversas veces.

La Sra. Herrero tuvo a su cargo la protagonista de la obra. Esta simpática artista es mas, mucho más actriz que cantante. Para nosotros *diciendo* es de lo mejor de la Compañía. Su prosodia es exquisita. En sus labios nuestro flexible y sonoro idioma es como una música. Su palabra son notas. A más de esto la Sra. Herrero es de las que se meten en el personaje; es decir de las que hacen obra psicológica. Sabe lo que tiene que hacer y va hasta donde se lo permiten sus facultades.

Esto en cuanto a la actriz en cuanto a la cantante, a la tiple no podemos ir tan lejos en el elogio.

La Sra. Ramírez plausible, cumpliendo a lo largo de la obra. Aneche dió la medida de todo lo que puede hacer cuando quiere. Atica, deliciosamente ática en el segundo acto. La aplaudimos con mucho gusto en el duo de los besos. A igual que la Sra. Herrero trajeó, vistió la obra con elegancia.

El tenor Sr. Cortés, ahí tienen

Vds. lo que son las cosas: a nosotros nos gusta mucho la labor del tenor cuando no canta.

Tiene *tablas*. Anda por la escena con la mayor soltura como Pedro por su casa, pero cantando nos parece que no convence a nadie. Su voz blanca esto es, descolorida, sin matices, sin expresión es de las que no rebasan del oído. En él hay un muy aceptable actor cómico pero no un cantante. Tal es su otro parecer, que desde luego puede ser equivocado.

El Sr. Escribá llenó dignamente su cometido en el papel del Príncipe. No podía esperarse otra cosa de un artista de su talla. Es lástima, sin embargo que muchas veces donde debe poner una pincelada cómica ponga un brochazo bufo de la peor especie.

Los demás artistas cual más, cual menos contribuyeron a lo que de bueno y no bueno hubo en la citada ejecución de ese Conde de Luxemburgo, que, musicalmente hablando es una filigrana.

La obra fué montada como Dios manda.

La función hablando con sinceridad, no fué un éxito artístico, pero si lo fué de taquilla, por cuyo motivo felicitamos al empresario.

* * *

SANS SOUCI.

EL DRAMA Y LA COMEDIA.

Ayer me decía "Carmela" que el drama le gustaba mucho. Esta "Carmela" es una señorita bien educada; sin gazmoñerías, pero también sin pujos de incrédula.

"Yo voy a la representación de los buenos dramas, porque me deleitan haciéndome sentir la vida con la intensidad de las pasiones naturales; y agregaba: Además siento un regocijo in-



Margot Casanueva

menso cuando veo a los hombres que, mostrándose vivarachos y risueños, pugnan por ocultar las gotas de sensibilidad que acuden a sus ojos..... ¿Porqué los hombres serán así? ¿Porqué esconder lo que tiene la humanidad de más precioso, lo que más la enaltece?"

—¡Ah, Carmela, ingènu Carmela; los hombres son así por que no quieren presentarse como son ni siquiera cuando los sublimiza la dulce emoción de nobles ideales, de generosos sentimientos!

¡Llorar los hombres; voto a bríos! Esa es una sensiblería propia de *mariquitas*; no de pechos *varoniles*..... Y, sin embargo, *llovían* lágrimas que rodaban sobre rostros barbados, todas esas noches en que la compañía de Soledad Castillo hubo de representar hermosos dramas de su extenso repertorio.

Bueno: Pero el Sr. Bañares, que es hombre que lo entiende y además sabe aconsejarse bien; teniendo como tiene en la Compañía que dirige elementos para

abordar diversos géneros, ha querido hacer reír a los que se ocultan para llorar,

Y, efectivamente: El viernes fué aquello un *golgorio*.

El popular teatro Sans Souci se estremecía de momento en momento a impulsos de las sonoras carcajadas que los artistas arrancaban al auditorio con los sainetes "Entre Doctores", de Joaquín Abati y "Levantar muertos", de Vital Aza.

En las dos picesitas trabajaron actrices y actores con verdadero gusto escénico, descollando el Sr. Coello, del cual puede decirse que es un actor cómico de buena cepa: El no necesita *hacer payasadas* para que su labor resulte.

En cuanto a la representación de "Los hijos artificiales", que hicieron el sábado, aquello fué el *delirio*; la obra de los enredos graciosos obtuvo un éxito soberano. Derramándose los chistes del escenario a todos los extremos del teatro, que estaba lleno de *bote en bote*, solo se oían ruidosas carcajadas, risas francas imposibles de reprimir. Hicieron bien los empresarios en anunciar que esa representación sería el éxito de la Compañía.

Los artistas, todos contribuyeron al hermoso triunfo sin que uno solo disonara en menoscabo del espectáculo; y, en cuanto al *respetable*, estuvo muy en su punto premiando a los artistas con sus nutridos aplausos, oportunos y bien merecidos.

* * *

EL EDEN.

El amigo Jurán entiende bien el negocio, pues no repara en sacrificios a fin de presentar a los concurrentes a su Teatro, interesantes películas de las mejores y más acreditadas marcas.

El pasado Domingo se exhibió la famosa película en tres rollos *Homer's Odyssey* (La Odisea de Homero) y fué tanta la impresión que causó en el público que asistió la citada noche del domingo, que a petición de numerosas familias, volverá a correrla el próximo martes 10.

Vayan a El Eden y pasarán un buen rato admirando la preciosa cinta cinematográfica.

Esto, esto, y esto.

MEDICINA NATURAL.

Ricardo Becerro Bengoa.

Continuac ó .

8

—¿Cree usted que esto es verdad?

—No puedo dudarlo.

—Pues conste, Sra. D. Teresa, que tan verdad como es esto, es el



Virgilio Medina Casanueva

que su marido no la ha faltado a usted jamás.

Teresa, al oír al cirujano, se apoyó en la pared para no caerse, y gritó, con los ojos casi fuera de las órbitas:

—¡Don Blas, usted miente! ¡usted quiere burlarse de mí!

—Gracias, señora. Muy pronto se convencerá usted de lo contrario.

—¿Cuándo?

—Mañana mismo; cuando su esposo se lo cuente todo.

—¿El?

—El, porque creo que no se negará usted ante la prueba que tiene delante, a someterse a la otra que él le dará.

—Pues entonces, ¿qué ha pasado aquí?

—La cosa más sencilla del mundo.

—Pero, ¿sostiene usted que mi marido es inocente?

—Se lo juro por la memoria de su padre de usted. No hablemos más, porque las señoritas se acercan.

Teresa, no pudiendo contenerse, cogió de las manos a don Blas y le dijo en voz baja:

—¿Cuándo llegará Juan?

—A las siete de la mañana. Esta misma noche enviaré un propio a Miranda, donde aguarda mi aviso.

Pasáronse las primeras horas de la noche en la tertulia haciendo el gasto el cirujano, con sus cuentos interminables y sin que Teresa pronunciara una palabra. ¡Tan violenta era la conmoción que sentía! Se retiró muy temprano a su gabinete, y calló de rodillas y lloró, al entrever en las tinieblas de su amarga existencia el rayo de luz de la esperanza. Después, en vez de acostarse, abrió las puertas del mirador que da a la carretera de Miranda y fijó sus ojos en los lejanos horizontes, en aquella noche oscura cubierta de nubarrones, que el viento empujaba, dejando ver de cuando en cuando algunas estrellas entre la tenebrosa inmensidad del cielo.

Allí estuvo toda la noche, sin apartar la mirada del final del camino, pidiendo a Dios que no destruyera sus esperanzas y pronunciando entre sollozos el nombre de su marido.

Poco antes de las seis de la mañana lucieron los primeros resplandores de la aurora, y mucho antes de las siete vió aparecer un coche en la revuelta del camino. Abrió las vidrieras del mirador, quiso gritar y no pudo; la emoción detuvo la voz en la garganta, sintió que una nube pasaba por sus ojos y cayó en el gabinete sin conocimiento.

A la entrada del pueblo esperaba Don Blas al coche, agitando su pañuelo. Luyando se precipitó en sus brazos, y el cirujano, apartándole con cariño y mirándole con atención, le dijo:

—¡Pero D. Juan, usted no es el mismo! ¿Dónde están aquellas carnes y aquellos colores? ¿Qué canas con esas que cubren su cabello y sus barbas?

—Amigo D. Blas—repuso el ingeniero abrazándole de nuevo—¿cree usted que se pueden sufrir impunemente ciertas operaciones de la medicina o de la cirugía natural? ¿Y Teresa?

—Ahora la veremos; vámonos, vámonos aprisa, porque la pobre está de seguro más muerta que viva. No sé lo que va a suceder aquí.

La señora, que excitada por su agitación nerviosa, había vuelto rápidamente en sí, se precipitó hacia la escalera cuando su marido entraba en el portal.

—¡Ahí la tiene usted curada!—exclamó D. Blas—¡ahí tiene usted la mitad de la mujer que usted dejó al marcharse! Apenas pesa ochenta kilogramos.

La verdad que los esposos retrocedieron al verse; tan cambiados estaban. Luyando había enflaquecido y encanecido considerablemente. Teresa no era ni sombra de lo que fué. Un frenético abrazo los confun-

dió en cuanto cada cual pronunció el nombre del otro. Con el ingeniero llegó su tío, el deán de Salamanca, el amigo de la infancia del escribano de Fontecha, testigo de mayor excepción de cuanto había ocurrido.

Cuando pudo Teresa desasirse de los brazos de su marido, recobró su serenidad y dijo:

—He sido víctima de un engaño, de una alucinación o de una farsa; y por Dios te pido, Juan, que, para que no me vuelva loca hoy mismo, para que haya calma en mi corazón, me expliques antes que todo, qué misterio tan hondo es éste, que tan desgraciados nos ha hecho, aunque, al parecer, vuelve a sonreírnos una felicidad que yo no puedo aceptar si no la comprendo como debo.

—Imposible me es a mí, Teresa—contestó Luyando—explicarte nada, en estos momentos solemnes, porque ni tengo ánimo, ni palabras para ello. Pero aquí está D. Blas, autor de todo, y de nuestra verdadera felicidad, que es el que aclarará esto, que para tí es un misterio.

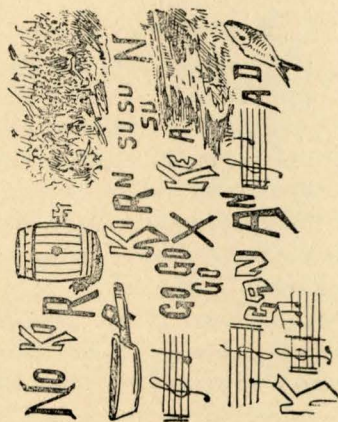
8

Continuará.

SECCION RECREATIVA

GEROGIFICO

12



J. Mascuñana 1410 7th Ave.

RESTAURANT DE MANUEL GARCIA SOLO PARA COMER SABROSO Franklin y Constant st. Tampa, Fla.

"EL CASINO"

Hotel y Restaurant de Luis Ferro.
1905 12 Ave. Ybor City
Cuartos muy ventilados y cómodos.
Servicio esmerado. Precios módicos

"EL NOVATOR"

SASTRERIA DE MODA EN TAMPA.
Se garantizan los trabajos hechos en
forma española y americana.
YBOR CITY 1407 7a Ave. TAMPA, FLA.

C. LINERA

Cortador de la academia Monterde. Madrid
FUMADORES DE GUSTO!

Pidan los cigarros de

"LA MAJAGUA"

De la Viuda de Tejera.
Especialidad en papel pectoral, brea
y blanco.

13 avenida 1301 Factory No. 371
Si V. desea vestir elegante hagase hacer un
traje por su propia medida.

En el No. 1533 de la 7a avenida
tiene V. á

Alfonso Fernandez
quien le garantiza tanto el genero como el corte
y la confeccion. No olvide que ofrece
superior servicio por menos dinero

Jacobs & Lopez.

Agentes de seguros contra incendios.
Solamente representamos las Compañias mas
fuertes de este giro. Cuando Vdes. deseen ase-
gurar sus propiedades, telefonen al No. 530.

Oficina: calle de Franklin 508½
Cuartos No 2 y 3

Avilio D. Gonzalez

Carpintero.

Se hace cargo de toda clase de trabajos
de carpintería y construcciones.
Calle 18 esquina a 12 ave. Teléfono 1447
Ybor City.

Tampa Ilustrado

CUPON NO. 03243

para tener derecho a los regalos
que esta Revista hará a los
suscriptores el día 30 de Di-
ciembre de 1912

SEXO, AMOR, CASAMIENTO,

PATERNIDAD Y RELACIONES MUTUAS

"ENCICLOPEDIA MEDICA DEL HOGAR"
Recientemente traducida al Español

Los misterios de la Naturaleza, vida sexual y sus facultades,
escritas en un estilo llano y comprensible para el pueblo por el
notable especialista Dr. E. B. Foote de la ciudad de New York.
Consta de más de 600 páginas, 18 láminas, ochenta cromos
y más de 200 grabados, en todos los cuales se hace ilustración
del organismo humano dando á conocer sencillamente lo que
hasta ahora ha sido verdadero secreto:

ES DE UTILIDAD PARA TODOS

Al joven, le indica cómo debe elegir su esposa.
Al casado, le enseña el sendero de la felicidad matrimonial.
Al padre cariñoso, le explica cómo puede tener hijos salu-
dables.
A la madre, le facilita los conocimientos necesarios para
conservar la salud de sus hijos.
Al estéril, le ilustra sobre el modo de obtener hijos.
Al saludable, le indica lo que debe hacer para disfrutar de
su salud.
Al enfermo, le proporciona el modo de recuperar su salud
en corto tiempo.

EN REALIDAD SON CUATRO LIBROS EN UN SOLO VOLUMEN.

La Parte I trata de las enfermedades y sus causas, su
prevención y su curación.
La Parte II, de las enfermedades crónicas de todas clases,
incluyendo las privadas de ambos sexos y venéreas.
La Parte III, acerca de las relaciones conyugales, sus
errores y reformas que debieran introducirse en el matrimonio.
La Parte IV es una verdadera guía para todos los casados
ó los que esperen serlo.

Además contiene la Parte II más de ciento cincuenta recetas para el alivio y curación de
enfermedades agudas y crónicas en los adultos y en los niños.
La Enciclopedia médica del Hogar del Dr. Foote hace el mismo efecto sobre la ignorancia que
la luz en la oscuridad; con los conocimientos que difunde se ahorran muchos padecimientos, tante-
mientos como morales y muchos pesos en médico y medicinas.



PRECIO

DE VENTA EN LA LIBRERIA

LA CONSTANCIA

7a Avenida 1410

Ybor City

Precio: \$2

SECCION DE ANUNCIOS

GRAN FABRICA DE MOSAICOS
Especialidad en piedras artificiales de distintos dibujos. Se hacen aceras y fuentes para jardines.

PRECIOS MODICOS

EMILIO SARRIO

7a Ave. 2222 entre 22 y 23 sts. Ybor City, Fla.

GRAN FABRICA DE CIGARROS
Y PAQUETES DE PI ADURA

"LA FLORIDANA"

— de —

Jose E. Reyes

Especialidad
en Brea,
Pectoral y
Blanco.

Pílanlos en
todos los esta-
blecimientos.



Mi Sastreía de al lado de Sans
Souci la he trasladado á la 7a Ave.
1505 al lado de la barbería de Ar-
mando. Teléfono 1407.

Pedro Lluís

1505 7a Avenida Ybor City

El pan más sabroso que se come es
el que elabora la panadería

"La Primera de Ybor City"

de Andrés Pardo & Co.

1320 7a Ave. Tel. 1371. Ybor City

LA CRECHERIE

CARNICERIA de José Rodríguez
1906 12 Ave. Teléfono 265

Completo surtido en carnes de Flo-
rida y Chicago.

Esmerado servicio a domicilio.

radical del reumatismo por el
CURA Específico **No. 1492**
de García.

Garantizado en todas las farmacias.
Preparado únicamente por

P. M. GARCIA Tampa, Fla

Café, Dulcería y Restaurant

"Las Novedades"

DE

DIAZ Y MENENDEZ

7a Ave. 1416 Tel. 846 Ybor City

Helados y refrescos de todas clases.

Se arreglan salvillas para bodas
y bautizos.

Comidas á todas horas del día y de
la noche. Esmerado trato

Restaurant El Moderno

de Celestino Fernández.

9a avenida 1501 y 15 st. Ybor City

Esta es la casa en donde mejor y mas barato
se come. Recibe lacones gallegos directos.

Vino superior directo de California.

Teatro "EL EDEN"

Este teatro pone todas las noches
tres importantes películas.

Las mejores que se exhiben en
Tampa. A. JURAN, Prop.

Librería "La Constancia"

de Manuel M. Cruz & Bros.

7a Ave. 1410 Ybor City

Novelas. Periódicos y Revistas
de Cuba y España.

Agencia de "EL NOROESTE", el
diario de mas información
y mayor circulación de Asturias

Cosmopolitan Drug Co.

7a ave y calle 14, Ybor City.

Teléfono 886

Excelente y completo surtido de
toda clase de drogas.

Esmero y prontitud en el des-
pacho de fórmulas.

Efectos de Perfumería de las
marcas más acreditadas.

PARDO Y GOYANES

JOYE OS

Completo surtido en Relojes, Joyas y artículos
de fantasía última novedad.
Compramos oro, plata, brillantes y demas piedras
finas, pagandolas a buen precio.

Construimos prendas y arreglamos relojes
GARANTIZAMOS NUESTROS TRABAJOS
1615 7a avenida Ybor City

COMPRE uno de nuestros Saco
y Pantalón de

\$18.50

Generos de lana pura importados.

Mrs. J. R. Bowman

(La Sastre)

Vengan al 1813 calle 14. Ybor City

LA UNIVERSAL

CAFETERIA DE SOTO Y BARCIA

1914 14 st. entre 8a y 9a Ave.

Se vende café crudo, tostado y mo-
lido de primera calidad.

Manuel F. Lopez

CARPINTERO-CONTRATISTA

1420½ 7a avenida. Teléfono 1198

P. O. Box 85. Ybor City.

Me hago cargo de toda contrata de fabricacion
de casas, como cualquier otro trabajo de carpin-
tería, garantizando mis trabajos.

¿Necesita usted algo de botica?

La Farmacia

"El Bien Publico"

lo tiene.

Howard casi esq. a Main. Tel. 1099
WEST TAMPA, FLA.

"Casa de Juana"

Sra. E. Van D'Elden,

817 7a avenida Ybor City

Modista de sombreros de señoras.

ULTIMA NOVEDAD